

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sfântu Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Județul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. ASOCIAȚIA "LÁRMAFA" – LÁRMAFA
EGYESÜLET _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE cu sediul în Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918, nr. 2, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András - primar și Veress Ildikó - director,

și
1.2. ASOCIAȚIA "LÁRMAFA" - LÁRMAFA EGYESÜLET cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Nicolae Iorga nr. 57, bl. 10, sc. G, ap. 16, jud. Covasna, CUI 22410052, reprezentată prin Csernátoni Lóránd, în calitate de președinte, având în vedere H.C.L. nr. ____/2019 privind încheierea unui contract de asociere între Municipiul Sfântu Gheorghe și Asociația „Lármafa”- Lármafa Egyesület, cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, în vederea susținerii programului MANUS – Întâlnirea Țiganilor la Őrkő, de comun acord, au convenit încheierea prezentului contract de asociere.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Părțile se obligă să colaboreze în perioada 26 august -1 septembrie 2019, în vederea organizării evenimentului "Întâlnirea Țiganilor la Őrkő", desfășurat în Municipiul Sfântu Gheorghe, conform Programului privind desfășurarea evenimentului – anexa nr. 1 la prezentul contract din care face parte integrantă.

2.2. Valoarea finanțării din partea Primăriei Municipiului Sfântu Gheorghe a proiectului, este de 10.000 RON pentru acoperirea cheltuielilor prevăzute la pct. 2.3., în conformitate cu Planul de buget ce constituie anexa nr. 2 la prezentul contract din care face parte integrantă.

2.3. Suma de 10.000 RON va acoperi următoarele cheltuieli:

- Concert Neno Iliev Bulgaria – 4.715 RON;
- Sonorizare – 2.285 RON;
- Scenă – 2.000 RON;
- Printuri – 1.000 RON.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data realizării obiectului său.

IV. ORGANIZAREA EVENIMENTULUI

4.1. Părțile contractante de comun acord, stabilesc că organizarea propriu-zisă a desfășurării evenimentului cade în sarcina Asociației „Lármafa”- Lármafa Egyesület, celeilalte părți revenindu-i sarcina de a susține organizarea și desfășurarea acestuia, în condițiile prevăzute de prezentul contract.

V. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

5.1. Municipiul Sfântu Gheorghe se obligă:

- a) să aducă un aport financiar în derularea programului MANUS – "Întâlnirea Țiganilor la Örkö", în valoare de 10.000 RON, aferent cheltuielilor prevăzute la art. 2.3.;
- b) să supravegheze desfășurarea optimă a programului, anexa nr. 1 la prezentul contract, din care face parte integrantă, în vederea îndeplinirii obiectivelor propuse;
- c) să acorde sprijin în vederea derulării programului;
- d) să vireze beneficiarului suma stabilită, prin ordin de plată, în termen de 30 zile după depunerea decontului justificativ cu privire la activitățile desfășurate;
- e) să supravegheze și să controleze modul de utilizare a sumei repartizate, precum și modul de respectare a dispozițiilor contractuale.

5.2. Asociația „Lármafa”- Lármafa Egyesület se obligă:

- a) să utilizeze suma totală de 10.000 RON exclusiv pentru cheltuielile prevăzute la pct. 2.3., cu respectarea destinației stabilite prin prezentul contract și în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare;
- b) să asigure buna desfășurare a evenimentului;
- c) să organizeze și să deruleze programul „MANUS – "Întâlnirea Țiganilor la Örkö" în condițiile prevăzute în program, anexa nr. 1 la prezentul contract din care face parte integrantă;
- d) să notifice Municipiul Sfântu Gheorghe, în maxim 24 de ore de la survenirea evenimentului dacă din motive excepționale și temeinic dovedite, cum ar fi boală, accident, condiții meteo nefavorabile etc. se află în imposibilitatea respectării programului.
- e) să promoveze imaginea Municipiului Sfântu Gheorghe prin expunerea siglei pe toate materialele electronice și tipărite ale programului, destinate publicului: invitații, afișe, cataloage, broșuri, etc;
- f) să asigure informarea locuitorilor municipiului prin intermediul mijloacelor mass-media și de publicitate despre organizarea evenimentului, obiect al prezentului contract;
- g) în termen de 15 zile de la finalizarea acțiunii să prezinte un raport detaliat celeilalte părți contractante cu privire la modul de folosire a sumelor încasate și cheltuite, întocmit în baza deconturilor justificative (facturi ș.a.);
- h) răspunde de modul de utilizare a sumelor încasate potrivit prezentului contract, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, sub sancțiunea restituirii sumelor utilizate cu altă destinație;
- i) să permită persoanelor delegate din partea Municipiului Sfântu Gheorghe să efectueze controlul privind desfășurarea evenimentului.

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care, beneficiarul nu respectă prevederile prezentului contract, autoritatea finanțatoare are dreptul de a solicita restituirea sumelor acordate, la care se adaugă dobânda legală, precum și sistarea virării sau diminuarea sumei repartizate, după caz.

6.2. În cazul în care, autoritatea finanțatoare solicită restituirea integrală a sumelor acordate, acesta echivalează cu rezilierea unilaterală a contractului, care operează de drept, fără alte formalități și fără intervenția instanțelor de judecată cu o notificare prealabilă scrisă cu 5 zile înainte de data încetării contractului.

6.3. Beneficiarul este obligat să restituie sumele în termen de 30 de zile de la notificarea primită în acest sens de la autoritatea finanțatoare.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin încheierea unui act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- realizarea obiectului contractului;

- părțile convin de comun acord încetarea contractului;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către cealaltă parte, echivalente cu prejudiciul cauzat.;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

9.2. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul de forță majoră să fie notificat imediat și în mod complet de partea care îl invocă, celeilalte părți și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.3. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 3 zile de la încetare.

9.4. Forța majoră reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

9.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 5 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

XI. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

11.1. Documentele contractului sunt:

- Anexa nr. 1 - Programul evenimentului;
- Anexa nr. 2- Planul de buget aferent Programului.

Prezentul contract conține 3 pagini și s-a încheiat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

**ASOCIAȚIA "LÁRMAFA"-LÁRMAFA
EGYESÜLET**

**Primar
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS**

**Președinte
CSERNÁTONI LORÁND**

**Director
VERESS ILDIKÓ**

Vizat juridic

Program

Data	ora	eveniment	loc
aug. 26 (luni)	17.00	Expoziție Foto	Centru
	19.00	Fekete Zsolt Perkucigó, spectacol de teatru	Teatrul de Păpuși
aug. 27 (marți)	17.00	Film documentar	Cinema Arta by Citiplex
	19.00	Seară de literatură cu Pálffy Tibor "Dacă e așa, atunci da..."	Szimpla Bar
	21.00	Filmul "Brazilok"	Cinema Arta by Citiplex
aug. 28 (miercuri)	12.00	Vizită la penitenciar	Tg. Secuiesc
	17.00	Film documentar	Cinema Arta by Citiplex
	17.00	Conferință	Szimpla Bar
	19.00	Teatrul Independent din Ungaria: <i>Selejtesek</i>	M-Stúdió
	21.00	Film Lajko . . .	Cinema Arta by Citiplex
aug. 29 (joi)	11.00	Spectacol de teatru cu copii "Érzékek iskolája"	M-Stúdió
	16.00	Filmul "Brazilok" pentru copii	Cinema Arta by Citiplex
	16.00	Filmul "Derdák" și "Orsós / Kálnoky"	Cinema Arta by Citiplex
	18.30	Conferință	Szimpla Bar
	kb. 20.30	Neno Iliev & Atesh & Venera concert din Bulgaria	Szimpla Bar
aug.30 (vineri)	10.00 – 19.00	Târg	Manus
	10.00	Fotbal	Manus
	14.00 – 16.00	Prânz	Manus
	17.00	Conferință	Manus
	17.00 – 18.00	Workshop cu Melles Endre	Manus
	19.00	Spectacol de teatru pentru copii	Manus
	20.00	Gáspár Csabi și copii muzicieni	Manus
	20.30	Concert Heveder	Manus
aug. 31 (sămbătă)	21.30	Workshop Dans Țigănesc	Manus
	10.00 – 19.00	Târg	Manus
	10.00 – 12.00	Workshop cai	Manus
	12.00 – 14.00	Competiție bărbați	Manus
	11.00 – 15.00?	Workshop cu Benkő Éva	Manus
	14.00 – 16.00	Prânz	Manus
	15.00 – 17.00	Competiție bărbați	Manus
	17.00 – 18.00	Workshop cu Sikó Barabási Sándor	Manus
	17.00 – 18.00	Workshop cu Melles Endre	Manus
	18.00 – 20.00	Competiție femei	Manus
	20.00 – 20.30	Amenkha Dans Popular	Manus
	20.30 – 21.00	Anunț Câștigătorii Competiției	Manus
	21.00	Workshop Dans Țigănesc	Manus



As. „Lármafa” Egyesület

CUI: 22410052

Sf-Gheorghe, Nicolae Iorga nr:57, 10/G/16

Tel: (004)074-8795 - 409

szept. 1 (duminică)	10.00 – 19.00	Târg	Manus
	11.00 – 15.00	Workshop cu Benkő Éva	Manus
	14.00 – 16.00	Prânz	Manus
	17.00 – 18.00	Workshop cu Fosztó László	Manus
	17.00 – 18.00	Workshop cu Melles Endre	Manus
	18.00 – 19.30	Film Vargyasi Levi	Manus
	19.30 – 20.00	Încheierea Festivalului	Manus
	20.00	Concert Nadara	Manus

Plan buget

Plan buget		
Buget acordat		
NKA (Nemzeti Kulturális Alapítvány)	1.500.000 Ft = 22350 RON	
Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe/ Sepsiszentgyörgyi Városi Önkormányzat	10.000 RON	
Balassi Intézet	2000 RON	
Alte sponsorizări		
Reproflex	1000 RON	
Cosys		
Ariadne SRL		
Conico SRL		
Depo		
		Total: 35.350 RON
Bugetul festivalului		
NADARA Együttes	1000 EUR = 4715 RON	
HEVEDER	2120 RON	
Concert Neno Iliev Bulgaria	1000 EUR = 4715 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Órkőiek v. Csősz Robiék	2000 RON	
Invitați profesioniști (5 persoane)	2500 RON	
Sonorizare/Hangtechnika (3 zile)	2285 RON 3 nap (aug. 30 – szept. 1)	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Masă/Étkeztetés (3 zile)	3000 RON 7 nap (aug. 26 – szept. 1)	
Cazare/Szállás	kb. 1500 RON 5 nap (aug. 27 – szept. 1)	
Logistică/Útiköltség	600 RON Nadara 300 EUR Bulgárok 2000 RON	
Melles Endre + 1 persoană	300 RON	
Benkő Éva	100 RON	
Combustibil/Benzin (generator 4 zile)	500 RON 2 db. generátor/4 nap (aug. 29 – szept. 1)	

Design	1000 RON	
Protocol	500 RON	
Expoziție Foto	300 RON	
Bilete Cinema pentru copii (kb. 30 pers/2 zile)	300 RON	
Eveniment Literatură	600 RON	
Călătorie la Penitenciarul Tg.Secuiesc	200 RON	
Selejtesek c. spectacol teatru (HU)	1200 RON	
Construcție tabără(1000 RON/5 pers/4 zile)	2000 RON	
Scenă/Színpad technika	2000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
Conferință	1000 RON	
Football	500 RON	
Spectacolul de teatru cu copii	1000 RON	
Spectacolul cu copii muzicieni	200 RON	
Conferință de profesioniști cu tema îngrijirea calului	200 RON	
Competință bărbați	100 RON	
Competință bărbați II.	500 RON	
Competință femei	500 RON	
Dans Țigănesc	1000 RON	
Printuri/Reklám anyagok	1000 RON	Sumă solicitată de la primăria Sfântu Gheorghe
	hirdetések, plakátok, szórólapok, banner, city light	
Security	600 RON	
Foto, video (3 persoane)	400 RON	
Traducere	150 RON	
Costuri Neprevizibile	kb. 2000 RON	
Total: 42.985 RON		